

# L'amitié franco-allemande célébrée au lycée Watteau et à l'université

Publié le 29/01/2013 - Par La Voix Du Nord



À l'occasion des cinquante ans du traité de l'Élysée, venu sceller la réconciliation franco-allemande, le département d'allemand de la faculté des lettres a organisé vendredi une matinée de rencontre et de travail avec une soixantaine de lycéens des lycées Watteau de Valenciennes et d'Harcourt d'Hénin-Beaumont, préparant tous l'Abibac (le baccalauréat français et l'Abitur allemand).

Cette formation comprend un enseignement en langues renforcé ainsi qu'un enseignement d'histoire en allemand. Les étudiants germanistes étaient également présents, ce traité figurant au programme de civilisation de première année.

## Hymne à la joie

À l'issue d'une conférence en allemand sur la genèse, le contenu et les effets du traité, suivie d'un temps de questions/échanges, les élèves de Watteau sont revenus dans leur lycée pour déguster un repas allemand.

Ont suivi l'interprétation de L'Hymne à la joie par la section musique et la découverte d'une exposition des élèves de la section arts plastiques présentant notamment la perception des relations franco-allemandes par les jeunes français de Watteau et de leurs correspondants lors de leur voyage à Bonn.

## Traduire la littérature

April, 17 ans de Marly, élève en terminale ES était du voyage : « C'est ma famille qui m'a transmis le goût pour la culture allemande. En terminale je prépare aussi le bac allemand. Nous sommes une dizaine dans cette section où nous suivons une dizaine d'heures de cours en allemand. Après mes deux bacs j'envisage une licence et une formation de traductrice/interprète. J'aimerais en effet devenir traductrice d'ouvrages de la littérature allemande et inversement. Parmi mes auteurs préférés figurent Heine, Brecht et Musset. Grâce aux échanges organisés par le lycée j'ai appris à connaître nos voisins que je trouve sympathiques. Il faut se battre contre les préjugés issus des trois guerres de 70, 14-18 et 39-45 car l'histoire change et l'allemand est une langue d'avenir pour découvrir ce pays riche en coutumes et solide par son économie ».

D'autres élèves valenciennois suivent un parcours similaire. □